KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 19.03.1999
KOM(1999)132 endelig udg.

99/0078 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Republikken Island på den anden side om protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Island

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Den handelsordning, der anvendes på forarbejdede landbrugsprodukter mellem EF på den ene side og Norge og Island på den anden side, er fastlagt i protokol nr. 2 til de frihandelsoverenskomster, der er indgået med disse to lande, og i protokol 3 til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS).

Protokol 3 er endnu ikke blevet endeligt vedtaget. EF og Island er blevet enige om at tilpasse protokol nr. 2 til den bilaterale overenskomst for at tage hensyn til iværksættelsen af Uruguay-runden og til de nye landes tiltrædelse af Den Europæiske Union samt for at forbedre den bilaterale handelsordning.

I 1996 indgik Det Europæiske Fællesskab og Norge inden for rammerne af et fælles mandat en aftale i form af brevveksling (Rådets afgørelse (96/753/EF af 6. december 1996) om tilpasning af Protokol 2.

Resultatet af denne aftale indebærer en på gensidig basis forbedret markedsadgang for parternes erhvervsdrivende.

I 1997 påbegyndte Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island indledende forhandlinger for på gensidig basis at forbedre samhandelen på en måde, der svarer til den præferenceordning, som blev indgået med Norge i 1996.

Desuden er det nødvendigt at tilpasse EF/Island-aftalen, således at Fællesskabet har et ensartet grundlag over for de to parter, inden der indledes forhandlinger om færdiggørelsen af protokol 3 til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

Kommissionen har afsluttet disse forhandlinger, og den foreslår Rådet at godkende vedlagte forslag til afgørelse, der afspejler resultatet af forhandlingerne.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Republikken Island på den anden side om protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Island

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113 sammenholdt med artikel 228, stk. 2, første punktum,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er blevet forhandlet en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Republikken Island på den anden side om protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Island [1] for at tage hensyn til Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse af Den Europæiske Union og iværksættelsen af Uruguay-rundens aftale;

aftalen bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevvekslingen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Republikken Island på den anden side om protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Aftalens tekst er knyttet til denne afgørelse.

[1] EFT L 301 af 31.12.1972, s. 2.

Artikel 2

Detaljerede regler for anvendelsen af denne afgørelse vedtages af Kommissionen, som bistås af den komité, der er omhandlet i artikel 15 i forordning (EF) nr. 3448/93[2], efter proceduren i artikel 16 i samme forordning.

Artikel 3

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne den i artikel 1 omhandlede aftale med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

[2] EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18.

AFTALE

i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Republikken Island på den anden side om protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Island

A. Brev fra Fællesskabet

Bruxelles, den

Hr....,

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab kan godkende det vedlagte »Godkendt referat« vedrørende ændring af protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Island.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at Republikken Islands regering er indforstået med indholdet af denne skrivelse.

Modtag hr. . . ., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Det Europæiske Fællesskab

B. Brev fra Island

Bruxelles, den

Hr.,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:I:

> *'Jeg har den ære hermed at bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab kan godkende det vedlagte »Godkendt referat« vedrørende ændring af protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Island.`*

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af Deres skrivelse og den foreslåede dato for ændringernes ikrafttræden.

Modtag hr. . . ., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Regeringen for Republikken Island

GODKENDT REFERAT

I. INDLEDNING

1. Efter en række møder mellem embedsmænd fra Europa-Kommissionen og Island blev det besluttet at forelægge deres respektive myndigheder en række tilpasninger af de importordninger, som henholdsvis Fællesskabet og Island anvender for forarbejdede landbrugsprodukter, der er omfattet af protokol nr. 2 til frihandelsoverenskomsten fra 1972, til godkendelse.

   Disse tilpasninger skal anvendes fra den 1. maj 1999.

2. Parterne blev enige om, at deres respektive iværksættelse af Uruguay-rundens aftale krævede en tilpasning af de toldsatser, der anvendes i den bilaterale handel mellem Fællesskabet og Island. Med henblik herpå blev der opnået enighed om at anvende de toldsatser, der anført i det følgende.

3. Parterne indvilligede i med regelmæssige mellemrum at undersøge, hvordan denne aftale fungerer, og hvorledes den eventuelt kan forbedres.

II. ISLANDS IMPORTORDNING

Følgende toldsatser (i ISK/kg) anvendes på forarbejdede landbrugsprodukter, der er omfattet af protokol nr. 2 i aftalen, er følgende:

Position	**Varebeskrivelse**	**Anvendte toldsatser** (i ISK/kg)
0403	Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao:	
0403-1011	Yoghurt tilsat kakao	61
0403-1012	Yoghurt tilsat frugt eller nødder	61
0403-1021	Drikkeyoghurt, tilsat kakao	52
0403-1022	Drikkeyoghurt, tilsat frugt eller nødder	52
0403-9011	Andre varer tilsat kakao	53
0403-9012	Andre varer tilsat frugt eller nødder	53
0403-9021	Andre varer, bestemt til at drikke, tilsat kakao	53

Position	Varebeskrivelse	Anvendte toldsatser (i ISK/kg)
0403-9022	Andre varer, bestemt til at drikke, tilsat frugt eller nødder	53
1517	Margarine; spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabilske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, undtagen spiselige fedtstoffer og olier eller fraktioner deraf henhørende under pos. 1516: - Margarine, undtagen flydende margarine:	
1517-1001	-- Med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men ikke over 15 vægtprocent	90
1517-9002	-- Med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men ikke over 15 vægtprocent	90
1806-2003	Kakaopulver med indhold af sødmælkspulver og/eller skummetmælkspulver på over 30 vægtprocent, men under 90 vægtprocent, også tilsat sukker eller andre sødemidler, men ikke blandet med andre stoffer	111
1806-2004	Med indhold af sødmælkspulver og/eller skummetmælkspulver på under 30 vægtprocent	40
1806-2005	Andre varer med indhold af sødmælkspulver og/eller skummetmælkspulver på over 30 vægtprocent	111
1806-2006	Andre varer med indhold af sødmælkspulver og/eller skummetmælkspulver på under 30 vægtprocent	40
1806-3101	Chokolade med fyld, i plader eller stænger	52
1806-3109	Andre varer med fyld, i plader eller stænger	52
1806-3202	Chokolade med indhold af kakaomasse, sukker, kakaosmør og mælkepulver, i plader eller stænger	48
1806-3203	Chokoladeerstatninger , i plader eller stænger	40
1806-3209	Andre varer uden fyld, i blokke, plader eller stænger	21
1806-9011	Tilberedninger til fremstilling af drikkevarer, fortrinsvis fremstillet af varer henhørende under pos. 0401-0404, med indhold af kakaopulver på 10 vægtprocent og derover, tilsat sukker eller andre sødemidler og andre stoffer og smagsstoffer i mindre mængder	22
1806-9022	Tilberedninger til diætkost	18

Position	Varebeskrivelse	Anvendte toldsatser (i ISK/kg)
1806-9023	Påskeæg	49
1806-9024	Saucer til konsumis og dips	40
1806-9025	Overtrukne varer, så som rosiner, nødder, puffede kornprodukter, lakrids, karameller og flæsk	54
1806-9026	Chokoladecremer	49
1806-9027	Morgenmadsprodukter af korn	-
1806-9028	Kakaopulver med indhold af sødmælkspulver og/eller skummetmælkspulver på 30 vægtprocent og derover, men under 90 vægtprocent, også tilsat sukker eller andre sødemidler, men ikke blandet med andre stoffer	120
1806-9029	Kakaopulver med indhold af sødmælkspulver og/eller skummetmælkspulver på under 30 vægtprocent, også tilsat sukker eller andre sødemidler, men ikke blandet med andre stoffer	44
1806-9039	Andre varer	48
1901	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler, fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 50 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 to 0404, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 10 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet:	
1901-2012	--- Til fremstilling af honningkager o. lign. henhørende under pos. 1905.2000	25
1901-2013	--- Til fremstilling af søde kiks, biscuits og småkager henhørende under pos. 1905.3011 og 1905.3029 o. lign.	17
1901-2014	--- Til fremstilling af "ginger snaps" henhørende under pos.. 1905.3021	30
1901-2015	--- Til fremstilling af vafler henhørende under pos. 1905.3030	10
1901-2016	--- Til fremstilling af tvebakker og kryddere, ristet brød og lignende ristede varer henhørende under pos. 1905.4000	15
1901-2017	--- Til fremstilling af brød henhørende under pos. 1905.9011 med fyld fremstillet af smør eller mejeriprodukter	40

Position	Varebeskrivelse	Anvendte toldsatser (i ISK/kg)
1901-2018	--- Til fremstilling af brød henhørende under pos. 1905.9019	5
1901-2019	--- Til fremstilling af kiks henhørende under pos.. 1905.9020	5
1901-2022	--- Til fremstilling af kager og bagværk henhørende under pos. 1905.9040	34
1901-2023	---. Blandinger og dej med indhold af kød, til fremstilling af pizza o. lign. henhørende under pos.1905.9051	99
1901-2024	--- Blandinger og dej med indhold af andre ingredienser end kød, til fremstilling af pizza o. lign. henhørende under pos. 1905.9059	54
1901-2029	--- Til fremstilling af produkter henhørende under pos. 1905.9090	44
1902	Pastaprodukter, også fyldte (med kød eller andre produkter) kogt eller på anden måde tilberedt, så som spaghetti, macaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, også tilberedt;	
1902-1100	-- Med indhold af æg	8
1902-2022	--- Fyldte pastaprodukter med indhold af pølser, kød, slagteaffald, blod og blandinger heraf på 3-20 vægtprocent	42
1902-2031	--- Fyldte pastaprodukter med indhold af ost på over 3 vægtprocent	36
1902-2042	--- Fyldte pastaprodukter med indhold af ost og kød på over 3 vægtprocent, men højst 20 vægtprocent	42
1902-3021	--- Andre pastaprodukter med indhold af pølser, kød, slagteaffald, blod og blandinger heraf på over 3 vægtprocent, men højst 20 vægtprocent	42
1902-3031	--- Andre pastaprodukter med indhold af ost på over 3 vægtprocent	36
1902-3041	--- Med indhold af kød og ost, som tilsammen udgør over 3 vægtprocent, men højst 20 vægtprocent	42
1902-4021	--- Couscous med indhold af pølser, kød, slagteaffald, blod og blandinger heraf på over 3 vægtprocent, men højst 20 vægtprocent	42

Position	Varebeskrivelse	Anvendte toldsatser (i ISK/kg)
1904-9001	-- Tilberedte næringsmidler fremstillet ekspenderede eller ristede kornprodukter med indhold af kød på over 3 vægtprocent, men højst 20 vægtprocent	42
1905-3011	--- Søde kiks, biscuit og småkager overtrukket med chokolade eller andre tilberedninger med indhold af kakao	17
1905-3019	--- Andre varer overtrukket med chokolade eller med sukkermasse med indhold af kakao (kakaoglasur)	16
	-- :	
	--- :	
1905-3021	---- "Ginger snaps"	32
1905-3029	---- Andre søde kiks, biscuits og småkager	19
1905-3030	--- Andre varer	11
1905-4000	- Tvebakker og kryddere, ristet brød og lignende ristede varer:	16
	- Andre varer:	
	-- :	
1905-9011	--- Brød med fyld, der er fremstillet fortrinsvis af smør eller mejeriprodukter (f. eks. hvidløgssmør)	40
1905-9019	--- I andre tilfælde	5
1905-9020	-- Kiks, biscuits og småkager	5
1905-9040	-- Kager og bagværk	36
	-- : ... (pizzaer)	
1905-9051	--- Tærter, herunder også pizzaer, med indhold af kød	99
1905-9059	--- I andre tilfælde	54
1905-9060	-- Snacks, så som flakes, screws, rings, cones, sticks o. lign.	-
1905-9090	---- Andre varer	46
2104	Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf; homogeniserede sammensatte næringsmidler:	

Position	Varebeskrivelse	Anvendte toldsatser (i ISK/kg)
2104-1001	-- Tilberedninger af grøntsagsbouillon med grundingredienser af mel, stivelse eller maltekstrakt	3
2104-1003	-- Fiskesuppe i dåse	28
2104-1011	-- Andre supper med indhold af kød på over 20 vægtprocent	80
2104-1012	-- Andre supper med indhold af kød på over 3 vægtprocent, men ikke over 20 vægtprocent	45
2104-1019	--- Andre supper	21
	-- Andre varer:	
2104-1021	--- Andre varer med indhold af kød på over 20 vægtprocent	80
2104-1022	--- Andre varer med indhold af kød på over 3 vægtprocent, men ikke over 20 vægtprocent	45
2104-1029	--- I andre tilfælde	21
2106-9041	--- Pulver til fremstilling af desserter, i detailpakninger på 5 kg eller derunder	68
2106-9049	--- Pulver til fremstilling af desserter, i andre tilfælde	68
2106-9064	-- Med indhold af kød på over 3 vægtprocent, men ikke over 20 vægtprocent	42
2202-9001	-- Andre varer fremstillet af mejeriprodukter med indhold af andre ingredienser, forudsat at mejeriprodukterne udgør 75 vægtprocent eller derover af nettovægten	42

III. FÆLLESSKABETS IMPORTORDNING

1. Følgende basisbeløb anvendes til beregning af landbrugselementer og tillægstold:

   – Korn (blød hvede, hård hvede, rug, byg og majs): 7,817 EUR/100 kg

   – Langkornet afskallet ris: 28,910 EUR/100 kg

   – Sødmælkspulver: 142,660 EUR/100 kg

   – Skummetmælkspulver: 118,800 EUR/100 kg

   – Smør : 207,333 EUR/100 kg

   – Sukker : 43,675 EUR/100 kg

2. De i punkt 1 nævnte basisbeløb må ikke overstige de beløb, der anvendes over for tredjelande.

3. Fællesskabet åbner årlige kontingenter på 300, 400 og 500 tons for henholdsvis 1999, 2000 and 2001 og de følgende år, for import af:

   – sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade) henhørende under KN-kode 1704 90 og

   – chokolade og andre tilberedte varer med indhold af kakao henhørende under KN-kode 1806 32, 1806 90 and 1905 30.

   Toldsatserne for disse kontingenter vil være *erga omnes*-toldsatserne nedsat med 50 % og en maksimumstoldsats på 35,15 EUR/100 kg.

IV. SPIRITUS

Parterne blev enige om at anvende en toldfri ordning for varer henhørende under KN-kode 2208 50, 2208 60, 2208 90 fra ikrafttrædelsen af denne aftale.

FINANSIERINGSOVERSIGT

DATO: 05/11/1998

1. BUDGETPOST: Artikel 120 — BEVILLINGER:

2. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE:
Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Republikken Island på den anden side om protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Island

3. RETSGRUNDLAG:
Artikel. 113 og 228

4. FORMÅL:
Foranstaltninger vedrørende Island som led i tilpasningen af protokol nr. 2 til frihandelsoverenskomsten mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island

5. FINANSIELLE VIRKNINGER	12-MÅNEDERS-PERIODE (mio.ECU)	INDEVÆRENDE REGNSKABSÅR (1998) (mio. ECU)	FØLGENDE REGNSKABSÅR (1999) (mio.ECU)
5.0 UDGIFTER, SOM AFHOLDES - OVER EF BUDGETTET (RESTITUTION/INTERVENTION) - OVER NATIONALE BUDGETTER - AF ANDRE			
5.1 INDTÆGTER - EF's EGNE INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD) - NATIONALE KILDER	- 20 000 ECU		

	2000	2001	2002	2003
5.0.1 OVERSLAG - UDGIFTER 5.1.1 OVERSLAG - INDTÆGTER				

5.2 BEREGNING:
Beregning af tab af toldindtægter på grundlag af de nedsatte toldsatser

6.0 ER FINANSIERING MULIG GENNEM BEVILLINGER OPFØRT UNDER DET PÅGÆLDENDE KAPITEL I DET LØBENDE BUDGET? ~~JA~~/NEJ

6.1 ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEM KAPITLER I DET LØBENDE BUDGET? ~~JA~~/NEJ

6.2 ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT? ~~JA~~/NEJ

6.3 SKAL DER OPFØRES BEVILLINGER PÅ FREMTIDIGE BUDGETTER? ~~JA~~/NEJ

BEMÆRKNINGER:
Tabet af toldindtægter er beregnet på grundlag af forskellen mellem de gennemsnitstoldsatser, der er anvendt i perioden 1997-1998, og de nedsatte satser i forhold til importvolumet